

## 主は私の受ける分、ウォッチマン・ニー The Lord My Portion, Watchman Nee

### 4月1日

すべて、疲れた人、重荷を負っている人は、わたしのところに来なさい。わたしがあなたがたを休ませてあげます【マタイ 11:28】

古代のイスラエル人は、ファラオにただ重荷を軽くして欲しいと願いましたが、重荷をすべて取り除いてくれるようには願いませんでした。このイスラエル人の状況は、今日の人々の状態を表しているのかもしれませんが。彼らは、荷を軽くしてくれるようにと願うだけで、取り除いて欲しいとは願いません。すなわち、現代人はただ、荷を軽くし、心配ごとを小さくして欲しいと頼みます。私は宣言しましょう。主イエス・キリストが与えてくれるのは、苦しみを軽くすることではなく、完全な休息です。休息とはどのようなものか、知っていますか？それは、何も仕事をしないことを意味します。罪に縛られて、たくさん重荷で押しつぶされそうになっているあなたには、休みがありません。だからこそ、主イエスは、あなたがたを休ませるために来たことを知ってください。あなたは何もする必要はありません。主はただ、休ませてくださいます。

Come unto me, all ye that labor and are heavy laden, and I will give you rest. - Matthew 11:28.

The Israelites in the ancient time only expected to have their burden lightened by Pharaoh instead of expecting total rest from their burden. The condition of the Israelites may represent the condition of the people today. As they had only hoped for their burden to be lightened but not lifted, so men today ask merely for a lighter burden and less worry. Let me declare that what the Lord Jesus Christ gives is not less labor but total rest. Do you know what rest is? It means a ceasing from work. You who are bound by sins and pressed with many burdens have no rest. Then know that the Lord Jesus came to give you rest. You need not do anything; He will simply give it to you.

### 4月2日

ついで神は「大空よ。水の間にあれ。水と水との間に区別があるように。」と仰せられた【創世記 1:6】

初めの6日間になされた仕事に関して、神は毎日の分を良しとされましたが、二日目だけはそう言われませんでした。神は忘れてしまったのでしょうか？そうではありません。神が言われたことも、言われなかったことも同じ

くらい大切な意味を持っています。聖書は、一語一語が神の靈感です。神は2日目の仕事を、良いと言われませんでした。これは、大空、または、空気が幾分、サタンに関連していたためです。サタンは『空中の権威を持つ支配者(エペソ 2.2)』ではありませんか？神には、この大空がサタンとその悪霊の住まいとなるであろうことが分かったので、この日の仕事を良いものとは言われませんでした。こうして、空は闇の王国の中心となりました。このため、集いや祈りに際して、私たちは、空気を清めるよう神に願う必要があり、それは私たちの主の尊い血によってなされます。敵に押し潰されないためです。

And God said, Let there be a firmament in the midst of the waters, and let it divide the waters from the waters. - Genesis 1.6.

Concerning the Six Days of work, God pronounced each day's work as good except the second day. Did God forget? Not at all, for what He says or does not say is equally full of meaning. The Scriptures are God-breathed, word for word. He did not pronounce the second day's work good because the firmament or air is somewhat related to Satan. Is not Satan "the prince of the powers of the air" (Eph. 2.2)? Seeing that this firmament would be the habitation of Satan and his evil spirits, God did not sum up this day's work as being good. The air thus becomes the headquarters for the kingdom of darkness. For this reason, while we are meeting or praying, we need to ask God to clear the air by means of the precious blood of our Lord so that we may not be oppressed by the enemy.

### 4月3日

私たちの神、主のご慈愛が私たちの上にありますように【詩篇 90:17】

ある日、あるクリスチャンが、神に仕える者たちと話に行きました。批判されることを恐れて、このクリスチャンは、最大限の努力をして、会話中に謙虚な態度を保つよう勤めました。彼の態度だけでなく、言葉も非常に謙虚な口調でした。しかし、こうして謙虚さに勤めていたのに、近くに座っていた人には彼が緊張しているのがはっきり、分かりました。人は本当に謙虚であれば、必死で見せかける必要はないのです。

彼が、謙虚ではなかったとすることができますか？いかにも、彼はそう見えたかもしれませんが。しかし、実際のところ、それは作られた謙虚さであり、魂に属するものです。神がこの兄弟に働いていたのなら、彼は非常に自然に謙虚になれたかもしれません。そうであれば、彼自身は自分が謙虚であるとは感じなかったでしょうし、周りにい

た人たちは、むしろ、彼の中に神の仕事を見た可能性もあったのです。

And let the beauty of the Lord our God be upon us. - Psalm 90.17 mg.

One day a Christian went to talk with a servant of God. Being somewhat fearful of criticism, this Christian exerted his utmost strength to keep himself humble during the conversation. His attitude as well as his word were quite humble in tone. But while he was trying to be humble, those who sat nearby detected the strain of it. Now if a person is truly humble, he has no need to exercise so much effort.

Can you say he was not humble? Well, he appeared to be so, but in point of fact it was man-made humility, and such belongs to the soul. For if God had worked in this brother, he could have been humble quite naturally. He himself would not have felt he was being humble, and those around him could have instead seen the work of God in him.

#### 4月4日

あたりを見回し、ほかにだれもないのを見届けると、彼はそのエジプト人を打ち殺し、これを砂の中に隠した。…しかし、モーセはパロのところからのがれ、ミデヤンの地に住んだ【出エジプト記 2:12,15】

この出来事は何を意味していたのでしょうか？モーセは、自分の知恵と力はよく知っていましたが、自身の愚かさや弱さをまだ認めていませんでした。神が彼に示そうとしたのは、人が自分自身に頼っている、できないこともあるということでした。彼は神を助けて、イスラエルの子供を救うことを心から望んでいました。しかし、神には人間の助けなどは、全くいらぬのです、人間が、肉的な知恵と力で神を助けようとしても、神がそれを受け入れることは決してありません。多くの者が拒絶されるのは、知恵と力に欠けているからではなく、あまりに、賢明で力強いからです。神はそのような者を用いません。そのような者は、しばらく放置して、熱を冷ますことが必要となります。生まれてから燃え続けている炎が消え去るまで、神は待ち、それからその人を用います。

And looked this way and that way, and when he saw that there was no man, he smote the Egyptian, and hid him in the sand ... But Moses fled from the face of Pharaoh, and dwelt in the land of Midian. - Exodus 2.12, 15.

What did all this mean? Moses knew only his wisdom and power; he had yet to recognize his foolishness and weakness. God wanted to show him

that in relying on himself there were things which he could not do. He sincerely wished to help God in saving the children of Israel, but God had no need of any human help. People who try to help Him with their fleshly wisdom and power will never receive His approval. Many are rejected by Him not because they lack in wisdom and power, but because they are too wise and powerful. Hence God cannot use them. He has to set them aside and let them cool down. He will wait until their natural fire is extinguished before He will use them.

#### 4月5日

イエスは彼らに言われた。「どうしてそんなにこわがるのです。信仰がないのは、どうしたことです。】【マルコ 4:40】

ある時、主イエスは、弟子たちに言われました、ガリラヤ湖の『向こう岸へ渡ろう』、と。しかし、突然、大嵐が起こり、波が激しく舟に打ちつけて、水であふれてきたのです。弟子たちは、イエス様を揺り起こし、こう叫びました、『先生、私たちがおぼれて死にそうでも、何とも思われないのですか』、主は立ち上がり、風や嵐を叱り付けました。すると、風はやみ、大なぎになりました。そして、今度は、主は弟子たちを叱って、こう言いました、『信仰がないのは、どうしたことです？』。次のことをしっかり、理解しましょう。主が向こう岸に渡ることを命じたからには、弟子たちとイエス様は、間違いなく、向こう岸に行くのです。風がどれほど激しく吹きつけ、波は高まっても、主が命じられたのですから、何物も彼らが向こう岸に行けないように止めることはできないのです。ここから分かるように、もっとも重要なのは、神の言葉を信じることです。神がそう言われたなら、それだけで十分であって、他に意味のあることは何ひとつありません。

And he said unto them, Why are ye fearful? have ye not yet faith? - Mark 4.40.

The Lord Jesus on one occasion said to His disciples, "Let us go over unto the other side" of the Lake of Galilee; but suddenly there arose a great storm, with the waves beating into the boat so much that it was beginning to fill up. The disciples therefore awakened the sleeping Jesus and cried, "Teacher, carest thou not that we perish?" Whereupon He arose and rebuked the wind and the storm. And the wind ceased, and there was a great calm. But then the Lord rebuked the disciples by saying, "Have you not yet faith?" Do let us see that since the Lord had commanded that they all go to the other side, the disciples and Jesus would get to the other side. The wind might blow harder and the waves might rise higher; yet nothing could hinder them from reaching the other shore because the Lord had said

otherwise. Accordingly, what is of utmost importance is to believe God's word. If God says so, then that is enough; and nothing else matters.

#### 4月6日

あなたは、食べてはならない、と命じておいた木から食べたのか【創世記 3:11】

善と悪を知ることは罪ですか？善と悪を知りたいと求めるのは高潔なことではないのでしょうか？神は、善と悪を知っているのですから。神のようになることは罪ですか？神のようになりたいと願うなら、それは称賛されても良いのではないのでしょうか？では、どうして、アダムの行為は、すべての人間の罪と不幸の根源になったのでしょうか？いったい何故？表面的には、そのような行動は、良いことのように見えますが、アダムは神の命令や約束のないところで行動しました。そして、神のいないところで、彼自身の意思で、知識を得ようとしたとき、アダムは罪を犯したのです。ここにある、『独立』という言葉の重さがかかるのでしょうか？独立した行動はすべてが罪です。アダムは神に信頼していなかったのです。自分自身をかなくり捨てて、神に従うことをしませんでした。彼は神から独立して、行動してしまっただけです。知識を得るために、彼は神に対して独立することを明言してしまいました。だからこそ、主はこれが罪であると宣言したのです。

Hast thou eaten of the tree, whereof I commanded thee that thou shouldest not eat? - Genesis 3.11.

Is it a sin to know good and evil? Is it not virtuous to seek to know good and evil? For God knows good and evil. Is it a sin to be like God? Is it not a commendable thing to seek to be like God? How is it, then, that this act of Adam's becomes the very root of all human sin and misery? For what reason? Although such action on the surface appears to be good, Adam acted without God's command or promise. And in trying to obtain this knowledge outside of God and according to his own self, Adam sinned. Do we see the significance here of that word "independence"? All independent actions are sins. Adam had not trusted in God; he had not set himself aside in order to obey God; he had acted independently of God; and in order to obtain this knowledge he had proclaimed independence against God. And that is why the Lord declared that this was sin.

#### 4月7日

かもいと二本の門柱にある血をご覧になれば、主はその戸口を過ぎ越され、滅ぼす者があなたがたの家にはいつても、打つことがないようにされる【出エジプト記 12:23】

神は、イスラエル人が門柱に着けておく血に関して何を言われたでしょうか？神は宣言されました、『その血を見たら私は、あなたの家を通り越す』（出エジプト記 12:23）。この言葉にはどれだけ、大きな意味があるでしょう！ここで言う『私』とは神ご自身です。すなわち、過ぎ越しとは、神が血を見たら、その場所を通り過ぎることを意味します。血を見つけるのは、神であって、それを着けた人間ではないのです。私たちは、過越の小羊の血の価値を完全に知ることはできません。私たちは扉の内側におり、血は扉の外側に着いているからです。血は、私たちが見るためのものではなく、私たちには見えないようになっています。このために、私たちが信仰が必要となります。私たちには、それを見たり、感じることはないかもしれませんが、血は神が見るためのものだからで、私たちはただ、信じるだけです。本質的な問題は、血が着いているか？ということにあります。もし、着いていたら、もう何も心配する必要はありません。

When he seeth the blood upon the lintel, and on the two side-posts, Jehovah will pass over the door, and will not suffer the destroyer to come in unto your houses to smite you. - Exodus 12.23.

What did God say regarding the blood thus applied by the Israelites? He declared: "When I see the blood, I will pass over you" (Ex. 12.13). How significant is this word! The "I" is God himself. Passover therefore means that God passes over when He sees the blood. It is God who sees the blood, not the people who put it on. We will never see the full value of the blood of our Passover Lamb because we are inside the door, whereas the Blood is applied to the outside of the door. So that the Blood is not seen by us, because it is not given to us to see. We must consequently use faith. Though we may not see it or feel it, we simply believe, for the Blood is for God to see. The essential matter for us is: has the Blood been applied? If it has been applied, there is no more need to be worried.

#### 4月8日

わたしが来たのは、羊がいのちを得、またそれを豊かに持つためです【ヨハネ 10:10】

豊かな人生とは成熟した人生です。私たちは、成長すること、人生の成熟に到達することの違いを知っています。子供は、年毎に成長します。しかし、大人になった後は、もはや成長するかどうかでなく、成熟することが問題

となつてきます。成長の時期しか経験しなかった者は、真に豊かな生活を送っていません。豊かさを実現するためには、熟成の時間が必要です。初めの時期が全てであると考える者は誰でも、自分がすべてのものを持っていると考えてしまいます。こうなると、初めのころの経験は、より深い体験をするために、実に有害なものとなるのです。浅い経験は、私たちが本当に深い経験をするこの妨げとなることとなります。表面的な知識を持つことが、より深い知識を持つことの障害となる可能性があるのです。

I came that they may have life, and may have it abundantly. - John 10.10.

An abundant life is a matured life. We know the difference between growing and arriving at maturity. A child will grow annually; but after he comes of age, it is no longer a matter of growth, but is to him a matter of maturity. He who only experiences the period of growing does not have abundant life; it requires the time of maturing to achieve abundance. All who deem the beginning to be the whole will consider themselves fully possessing everything. How harmful, then, initial experiences can be to entering into deeper experiences. A shallow experience may hinder us from having a truly deep experience; having superficial knowledge may hamper us from having deeper knowledge.

#### 4月9日

私たちは、このキリストを宣べ伝え、知恵を尽くして、あらゆる人を戒め、あらゆる人を教えています。それは、すべての人を、キリストにある成人として立たせるためです【コロサイ 1:28】

パウロはどうして、これだけの働きができたのでしょうか？すぐあとの節で、彼は説明しています、『このために、私もまた、自分のうちに力強く働くキリストの力によって、労苦しながら奮闘しています(29節)』。『力強く』という言葉は、『爆発する力で』と、訳してもよいかもしれません。言い換えれば、神がパウロの中で行ったことは、爆発する力でした。パウロから外へ向けた働きも同様に爆発するような力でした。使徒が必死で働いたのも、魂から来る強さではなく、この神の爆発する力によっていたのです。この力は、絶え間なく彼の中で爆発し続け、これによって、すべての人を、『キリストにある成人として立たせる』よう、熱心に努力したのです。この生命の力こそが、私たちにより豊かな働きを可能にし、より、絶え間なく努力させてくれます。

Whom we proclaim, admonishing every man and teaching every man in all wisdom, that we may

present every man perfect in Christ. - Colossians 1.28.

How could Paul do such a work? Immediately he explains: "Whereunto I labor also, striving according to his working, which worketh in me mightily" (v. 29). The word "mightily" may also be translated "with explosive power." In other words, what God worked in Paul was explosive power, and hence that which worked out of Paul was likewise explosive power. The apostle labored not by his soulical strength but by this divine explosive power. This power exploded within him unceasingly, causing him to strive diligently to present every man perfect in Christ. It is this power of life which enables us to labor more abundantly and strive more diligently.

#### 4月10日

確かに偉大なのはこの敬虔の奥義です。「キリストは肉において現われ…【1テモテ 3:16】

本当に神を知っている人は神を現します。これは、信仰に基づいた生活を送ることにほかなりません。神を敬うとはどういうことなのか、大きな謎です。しかし、キリストが肉において現われ(1テモテ 3:16)たことで、この謎はすでに解き明かされています。考えてみましょう！ナザレのイエスは、肉体に現れた神なのです！この栄光に満ちた、神であり、人間でもある方は、きよく栄光に満ちた神のいのちを示してくれました。そして今日、このいのちは私たちの中にあり、私たちを通して現されなければならないのです。

はっきりと、理解しましょう。神を敬うことは、禁欲的な修行とは異なるものです。むしろ、生活における意識の持ち方のことであって、神のいのちの性質に即した生き方のことです。使徒パウロは、神の人が追求すべきことがらを並べることで、信仰の意味を示しています。『しかし、神の人よ。…正しさ、敬虔、信仰、愛、忍耐、柔和を熱心に求めなさい(1テモテ 6:11)』。私たちの新生の日には、『主イエスの、神としての御力は、いのちと敬虔に関するすべてのことを私たちに与えるからです。(11ペテロ 1:3)』。

And without controversy great is the mystery of godliness: God was manifest in the flesh ... - 1 Timothy 3.16 AV.

A person who really knows God manifests Him. And this is none other than living a godly life. Godliness is a great mystery, but since God has been manifested in the flesh (1 Tim. 3.16), this mystery has now become a revealed one. Think of it! Jesus of Nazareth is God manifested in the flesh! This glorious God-and-Man has manifested the holy and

glorious life of God. And today, this life is in us and shall be manifested through us.

Let it be clearly understood that godliness is not a kind of ascetic exercise; rather, it is a kind of life consciousness, being in line with the character of God's life. For this reason the apostle Paul lists godliness among the things which a man of God should pursue: "But thou, O man of God, . . . follow after righteousness, godliness, faith, love, patience, meekness" (1 Tim. 6.11). On the day we are born again, God's "divine power hath granted unto us all things that pertain unto life and godliness" (2 Peter 1.3)

#### 4月11日

ところが父親は、しもべたちに言った。『急いで一番良い着物を持って来て、この子に着せなさい。それから、手に指輪をはめさせ、足にくつをはかせなさい【ルカ 15:22】

この放蕩息子は、父親に語る言葉を考えていました。しかし、彼は父の愛に動かされ、考えていた言葉、『雇い人のひとりになってください』、これを最後まで言うことができませんでした。慎重に文脈を読み取ると、父親にそれを言う機会を与えられなかったことがわかります。父はもう十分に聞いたのです。息子が語り終えるのを待とうとせず、急いで一番良い着物を持って来てこの子に着せ、手に指輪をはめさせ、足にくつをはかせるようしもべたちに命じたのです。

こうして救われるものを見れば、神があなたや私をどのように扱つか、明らかです。それは、私たちが考えるような形とはまったく違います。私たちが考えたとおりになら、せいぜい、末永く使用人でいられる程度でしょう。私たちは、自分自身を罪人として考えますが、神は、私たちは子供であると宣言しています。私たちは、自分はいずれ滅びると思っていますが、神は私たちを食卓に座らせてくれます。神の恵みについて、多く語りすぎて危険などということは絶対にありません。私たちは、息子と呼ばれる資格はないと思っていますが、神がされることは、私たちの想像をはるかに超えているのです。

But the father said to his servants, Bring forth quickly the best robe, and put it on him; and put a ring on his hand, and shoes on his feet. - Luke 15.22.

This prodigal had prepared a speech for his father, but he was so touched by the father's love that he could not finish his speech with the words, "Make me as one of thy hired servants." By carefully reading the context we find that he was given no chance to say so by his father. The latter had heard enough.

Without waiting for his son to finish his speech, he ordered his servants to bring out quickly the best robe to put on his son, the ring to be put on his hand, and shoes to be put on his feet.

Such salvation as this reveals how God will treat you and me: it is not how we think we will be treated by Him. If it were according to our thinking, we would at best be a hired servant forever. We think of ourselves as sinners, but God declares we are children. We think we will perish, but He seats us at the table. There is absolutely no danger of saying too much about the grace of God. We think we are not worthy to be called sons, but He does exceedingly above that which we could ever think of.

#### 4月12日

恐れてはいけません。パウロ。あなたは必ずカイザルの前に立ちます。そして、神はあなたと同船している人々をみな、あなたにお与えになったのです【使徒 27:24】

本当に神の約束を持つ者であれば、その振る舞いはいつも、安らかで穏やかです。その人にとって、神が約束されたら、もはや実現されたのと同じことだからです。パウロが、ローマへの旅の途中、海の上で危険に襲われたとき、彼は仲間の乗客の間に立って、こう宣言することができました、『皆さん。元気を出しなさい。すべて私に告げられたとおりになると、私は神によって信じています』。さらに、続きを見ると、『こう言って、彼はパンを取り、一同の前で神に感謝をささげてから、それを裂いて食べ始めた』。これが、神の約束に対するパウロの態度でした。これは乗船していた仲間たちに深い印象を与え、結局、『そこで一同も元気づけられ、みなが食事をとった(36節)』のでした。

Fear not, Paul; thou must stand before Caesar; and lo, God hath granted thee all them that sail with thee. - Acts 27.24.

He who really has God's promise is usually restful and calm in his demeanor, for to him that promise is as good as realized. When Paul met with danger from the sea on his journey to Rome, he could stand among his fellow passengers and declare: "Sirs, be of good cheer: for I believe God, that it shall be even so as it hath been spoken unto me." Let us further observe that "when he had said this, and had taken bread, he gave thanks to God in the presence of all; and he brake it, and began to eat." Such was Paul's attitude towards the promise of God. This created such a deep impression on his fellow passengers that they were "all of good cheer, and themselves also took food" (v.36).

## 4月13日

また、キリストがすべての人のために死なれたのは、生きている人々が、もはや自分のためにではなく、自分のために死んでよみがえった方のために生きるためなのです【Ⅱコリント 5:15】

はっきりと認めましょう。人間のわがままは、祈りにおいても、他のあらゆる面と同じように、明白に現れます。私たちの意見、欲求、計画、追求はどれほど強いことでしょう！すべての面において、自己否定を実行に移さなければなりません。これは、行動だけでなく、祈りにおいても同じくらい重要です。このことを念頭においてください。私たち、購われた者は、主のために生きるべきです。私たちのために死に、今は、私たちのために生きている主のために。我々はすべての面で主のために生きるべきであって、自分のために何を求めてはならないのです。

私たちはよく、祈りとは、自分に何が必要かを語る出口と考えてしまいます。つまり、神に助けを求める叫びであると。私たちには分かっていないのは、祈りとは、神ご自身の必要が満たされるように、神に願っているということです。神が持つお考えは、祈りを通じて信者がそれぞれの目的を達成することではなく、むしろ、神が信者の祈りを通して、ご自分の目的を成し遂げることと理解するべきです。

And he died for all, that they that live should no longer live unto themselves, but unto him who for their sakes died and rose again. - 2 Corinthians 5.15.

Let it be clearly recognized that selfishness is no less evident in prayer than it is in other areas! How strong are our opinions, desires, plans and pursuits! Self-denial must be practiced everywhere. It is just as essential in prayers as it is in action. We ought to know that we redeemed ones should live for the Lord—He who both died and now lives for us. We must live wholly for Him and seek nothing for ourselves.

We often think of prayer as an outlet for expressing what we need—as our cry to God for help. We do not see that prayer is the asking of God to fulfill His needs. We ought to understand that God's original thought is certainly not the letting of believers achieve their own aims through prayer, rather it is God accomplishing His purpose through the prayers of the believers.

## 4月14日

互いに偽りを言うてはいけません。あなたがたは、古い人をその行ないといっしょに脱ぎ捨てたのです【コロサイ 3:9】

必要なものより少なく求めれば、嘘をついていることとなります。うぬぼれた態度もまた嘘です。正直な人になろうとしてみましょう。それが、どれだけ難しいことか分かってでしょう。広東省に住む私の友人は、ある日、山賊につかまり、有り金を全部出すよう要求されました。クリスチャンとしては、彼は金を持っていないと嘘をつくことはできないと思いました。かと言って、お金を持っているといたら、山賊に身包み剥がされ、何も残らないでしょう。結局、彼はお金を持っていることを認め、ポケットにあったお金をすべて盗られてしまいました。このような緊急の場合には、自分を守るために嘘をつくことは簡単だったかもしれませんが、主に真実を尽くそうとしたために、彼には嘘をつくことはできなかったのです。

Lie not one to another; seeing that ye have put off the old man with his doings. - Colossians 3.9.

To say less than what is required is lying; to be pretentious is also lying. Try to be an honest person, and you will know how difficult it is. I had a friend who one day in Kuangtung Province encountered a bandit demanding money of him. Being a Christian, he thought he could not lie that he had no money. Yet if he said he had money, the bandit would take all and leave him nothing. He finally acknowledged the fact of his money and let the bandit take all he had in his pocket. In such an emergency, he could easily have lied to try to save himself; but if he were to be true to the Lord, he could not tell a lie.

## 4月15日

彼ら(ふたりの御使い)は彼女に言った。「なぜ泣いているのですか。」彼女は言った。「だれかが私の主を取って行きました。どこに置いたのか、私にはわからないのです。」【ヨハネ 20:13】

マリアは主が復活するとは考えてもいませんでした。マタイによる福音書の記録によると4回、主は弟子たちに伝えていました。死んだ後、ご自分が死者の中からよみがえると。しかし、マリアはそのことを全く知りませんでした。あの日、彼女の希望はすべて打ち砕かれてしまったのです。だからこそ、彼女はただ、主のなきがらを求めました。彼女は何も知らなかったのに、主は自分自身の御姿をはっきりと示されました。主に対する願いがあまりに強かったからです。

主はマリアの前に現れました。それは、主に対する飢え渴いていた心を満たすためです。そこにあったのは、主のことでいっぱいになった心でした。それゆえに、主は彼

女を求めたのです。こう言わせてください。私たちが、何かを知らなくても、そのせいで、ひどい目にあうことはありません。しかし、主を動かすような気持ちを持っていることは、もっとも大切です。

And [the two angels] say unto her, Woman, why weepest thou? She saith unto them, Because they have taken away my Lord, and I know not where they have laid him. - John 20.13.

Mary had not thought of the Lord's resurrection. Four times as recorded in the Gospel according to Matthew, the Lord had told His disciples that after He died He would be raised from among the dead. Yet Mary knew nothing of it. So that on that day all her hope had been shattered; and then she only desired after the Lord's body. Yet in spite of her ignorance, the Lord revealed himself to her because of her singular desire for Him.

The Lord appeared to Mary so as to satisfy a heart that was hungering and thirsting after Him. Here was a heart wholly occupied with the Lord, and hence He sought her out. Let me say that it is not that detrimental if we are somewhat lacking in knowledge; but to have a heart that will stir up the Lord is most precious.

#### 4月16日

これは、わたしの契約の血です。罪を赦すために多くの人のために流されるものです【マタイ 26:28】

血と契約の関係とはどのようなものでしょうか？こう言えるかもしれませんが、血は土台であるのに対し、契約は書面に過ぎない、血は契約の土台を成すものであり、契約は、血の中に立てられた文書を現します。血がなくては、契約が発足することも、それが効力を持つことも、決してありません。神は契約の中に、私たちが受け継ぐようにとくださる物をすべて示し、そして、この契約を主イエスの血で封印されました。私たちが霊的な継承に入るのは、主イエスの血のこの新しい契約があってこそなのです。

This is my blood of the covenant, which is poured out for many unto remission of sins. - Matthew 26.28.

What is the relation between blood and covenant? We may say that blood is the foundation while covenant is the document. The blood lays the foundation of the covenant and the covenant reveals the document established in the blood. Without the blood no covenant can be inaugurated, nor will it be effective. God enumerates in the covenant all the inheritance He is giving us, and this covenant He

seals with the blood of the Lord Jesus. It is on the ground of this New Covenant of the blood of the Lord Jesus that we come into our spiritual inheritance.

#### 4月17日

そのころ、ヘロデ王は、教会の中のある人々を苦しめようとして、その手を伸ばし、ヨハネの兄弟ヤコブを剣で殺した【使徒 12:1,2】

今日、多くの人がパウロの書いた素晴らしい手紙を喜んで読み、ペテロの偉大な働きを聞き、ヨハネの見た驚くべき啓示を知ります。しかし、パウロに仕えたヤコブのことは簡単に忘れてしまいます。しかし、この事実を見落とすことはできません。ヤコブが身をもって現すものが、神のすべての働きの土台となっています。

ヤコブの苦しみが存在しなければ、主は満足されません。主が、この世界に入って来られたその時、私たちの主イエスは、拒まれた者の側に立っていたからです。それゆえ、主とともに苦しみを味わわなければ、私たちがどれだけ善行を積もうと、主の心を満たすことはできません。ペテロ自身がかつて、こう宣言しました、『このように、キリストは肉体において苦しみを受けられたのですから、あなたがたも同じ心構えで自分自身を武装しなさい』（1ペテロ 4:1）。苦しむことによってはじめて、私たちはあらゆるものを克服し、神の永遠の目的を達成できるのです。

Now about that time Herod the king put forth his hands to afflict certain of the church. And he killed James the brother of John with his sword. - Acts 12.1, 2.

Today many love to read the excellent letters of Paul, to hear of the great works of Peter, and to learn of the wonderful visions of John, but they altogether forget about his servant James. Yet how can we overlook the fact that all works of God are based on what James represents?

If there is not the suffering of James, the Lord will not be satisfied. For in His very coming into this world, our Lord Jesus stood in the place of the rejected. And if we therefore do not suffer with Him—and no matter what good works we may perform—we cannot satisfy His heart. Peter himself once declared, "Forasmuch then as Christ suffered in the flesh, arm ye yourselves also with the same mind" (1 Peter 4.1). Only by suffering can we overcome all things and complete the eternal purpose of God.

#### 4月18日

すると、ペテロが答えて言った。「主よ。もし、あなたでしたら、私に、水の上を歩いてここまで来い、とお命じになってください。】【マタイ 14:28】

信者は、特別であること、そして、主にまず従うという点でペテロを真似るべきです。『来なさい、と言われた(29節)』。主の言葉は約束です。主の約束がなければ、意味のない危険な行動となってしまいます。ペテロは人前で目立つことするのが好きだったと非難する人もいますが、主は、ペテロを叱るどころか、自分のところに来るよう励ましました。主の約束は、主による容認を示します。

人は舟の中のほうが安全と考えるかもしれませんが。主の後を追って水を上を歩く必要などないのです。それでも、私たちは信者の人生は、信仰の人生であることをあることに気づくべきです。集団の枠組みの中で、信仰を持ったり、働かせたりするのは簡単なことですが、個人で信仰を持ち続けるのは大変です。実際のところ、信仰とは個人的なものです。ペテロは信仰によって水の上を歩きました。そして、これは主の力で許されたのです。

Peter answered him and said, Lord, if it be thou, bid me come unto thee upon the waters. - Matthew 14.28.

Believers should imitate Peter in being special and in following the Lord first. "And said, Come" (v.29). The Lord's word is a promise. Without the Lord's promise it would be a senseless adventure. Some people may accuse Peter of being fond of showing off; but the Lord, far from scolding him, encourages him to come. His promise shows His approval.

People may think it is safer in the boat. There is no need to walk upon the water to follow the Lord. Yet we should realize that the life of a believer is a life of faith. It is easy to have and exercise faith within the framework of a corporate situation, but to have faith individually is hard. As a matter of fact, faith is personal. Peter walks upon the water by faith. And this is commended by the Lord.

#### 4月19日

この御国の福音は全世界に宣べ伝えられて、すべての国民にあかしされ、それから、終わりの日が来ます【マタイ 24:14】

神はこの時代の終わりがすぐに来ることを喜んでいますが。それによって、神の王国がもたらされるからです。しかし、神の子供たちには、成すべき義務があります。神とともに働いて、この時代を終わりへと導かなければなりません。祈りはそのひとつの方法です。しかし、証しもまた必要です。私たちは、すべて主イエスの『威厳』のために立

ち上がりましょう、これまでにはなかったほどに。私たちは、これまでにないほど、主に『統治』されていることを証ししましょう。使徒たちのはたらきを自分で続けたければ、彼らが証したものを、私たちも証ししなければなりません。教会は、キリストの勝利、権威、そして王座を、どこまでも、忘れてしまったのでしょうか。臆することなく、『キリストだけがただ一人の王であり、サタンではない』と証しするものであれば誰でも、真に天の御国の福音を宣べ伝えているのです。

This gospel of the kingdom shall be preached in the whole world for a testimony unto all the nations; and then shall the end come. - Matthew 24.14.

God is pleased to see that the end of this age is coming soon so that His kingdom may be ushered in. But the children of God have their duty to perform. They should work together with God to bring this age to its end. Prayer is one of the ways, but testimony is also required. Let us all stand up for the "majesty" of the Lord Jesus as never before. Let us testify to His "government" more than ever. If we want to continue the work of the apostles we must testify to what they testified. How greatly the church has forgotten the victory, the authority, and the throne of Christ. Whoever dares to testify that "Christ alone is King; Satan is not" is really preaching the gospel of the kingdom of the heavens.

#### 4月20日

それらはモーセが幕屋を建てようとしたとき、神から御告げを受けたとおりのものです。神はこう言われたのです。「よく注意しなさい。山であなたに示された型に従って、すべてのものを作りなさい。】【ヘブル 8:5】

神の教会を建て上げる御業には、あらかじめ定められた計画があります。ことの大小にかかわらず、神はご自身で手順を定めておられます。モーセは幕屋の設計については責任はなく、山で示された型どおりに作ることを託されただけでした。それと同じように、キリストのしもべの栄光は、神への奉仕において創意工夫を発揮することではなく、神の意思を理解して、それを注意深く実行することにあります。主のお考えを知り、それに応じて行動することこそが、キリストのしもべの栄光です。

長年にわたって主に仕えているある姉妹は、かつてこう言いました、『人間には神の仕事をするにあたって自由な裁量はありません』。モーセが幕屋を建てたときは、彼には意思の自由はなく、小さな釘一本、銀で作るか、金で作るか、決定することもできませんでした。ただ、主が命じられたとおりに、すべてのものを作ったのです。

Even as Moses is warned of God when he is about to make the tabernacle: for, See, saith he, that thou make all things according to the pattern that was showed thee in the mount. - Hebrews 8.5.

God has His foreordained plan as to the work of the building of the church. Regardless of large or small matters, He has His own specific way. As Moses was not responsible for the design of the tabernacle but only responsible to build it according to the pattern of the mount, so the glory of a servant of Christ lies not in his ingenuity in doing God's work but rather in his careful execution of what he understands to be the will of God. To know the Lord's counsel and to execute accordingly is the glory of Christ's servant.

A sister who has served the Lord for many years once said, "Man has absolutely no liberty in God's work." When Moses built the tabernacle, he had no freedom in deciding whether a small nail should be made of silver or of gold. He made every item according to what the Lord had commanded.

#### 4月21日

わたしを信じる者は、聖書が言っているとおり、その人の心の奥底から、生ける水の川が流れ出るようになる【ヨハネ7:38】

ここでいう『流れ出る』という言葉に特別な注意を払う必要があります。この言葉は、弁舌における話術、声のトーン、深層心理、雄弁さ、議論や教え方などを使うように勧めているわけではありません。こういった物は、時には助けになります、それ自体は、生ける水の川ではなく、また、生ける水を送り出す仕組みでもないので、『流れ出る』ことは、最も自然な何かをさしています。それは人間の力を必要とせず、ただ下流へと流れていきます。

聖霊のいのちと力は、私たちの霊を通して自然に流れ出ていくものです。それがなければ、どれだけ情熱をこめて説教をしても、聴衆は受身で聴いてしまいます。時には、彼らが熱心に聴いているように見え、また、理解して、感銘を受けているように見えるかもしれませんが、それでも、私たちの言葉は、口先から出る賞賛の言葉を引き出すだけで、聴衆に聞いたことを実行するいのちと力を与えることはないのです。私たちが、今日、神のいのちを伝える管となれますように。

He that believeth on me, as the scripture hath said, from within him shall flow rivers of living water. - John 7.38.

We need to pay special attention to the word "flow" here. Such a term does not suggest the use of platform tactics, a certain tone of voice, some profound psychology, some eloquence, argument or learning. Although all these may at times be helpful, they themselves are neither the living water nor the mechanism by which the living water issues forth. To "flow" suggests something most natural; it requires no human effort but simply follows the grade.

The life and power of the Holy Spirit appears to flow naturally through our spirit. Otherwise, no matter how passionately we preach, our audience will listen passively. And even if sometimes they may seem to pay full attention and may seem to understand and be moved, nevertheless, what we say can only draw a praise from their mouths without giving them the life and power to do what they hear. May we be the channels of God's life today.

#### 4月22日

ところで、王が客を見ようとしてはいつて来ると、そこに婚礼の礼服を着ていない者がひとりいた。そこで、王は言った。『あなたは、どうして礼服を着ないで、ここにはいつて来たのですか。』しかし、彼は黙っていた【マタイ22:11-12】

東洋の国では、結婚式の衣装は招待客が準備するのではなく、招き主が用意します。結婚式の衣装とは、キリスト、すなわち、私たちの義の外套です。私たちは、キリストを着る必要があります(ローマ13:14、ガラテヤ3:27を参照)。神は、私たちに結婚式の衣服を提供してくれました。しかし、このたとえ話の男は、自分が十分良い上着を持っている(独善)と考えています。

貧しくとも、まったく問題ではありません。王は既に用意してくれているからです。誰であれ、自分には価値がないと考えていても、王は結婚式の衣装を備えてくれています。ただひとつ心配しなければいけないのは、古いものを脱いで、新しい物に着替える気持ちがない人のことだけです。

When the king came in to behold the guests, he saw there a man who had not on a wedding-garment: and he saith unto him, Friend, how camest thou in hither not having a wedding-garment? And he was speechless. - Matthew 22.11, 12.

In Oriental countries, the wedding garments are not prepared by the guests but provided by the host. The wedding garment is Christ, our robe of righteousness. We need to be clothed with Christ (cf. Rom. 13.14, Gal. 3.27). God has provided the

wedding garment for us, but the man in the parable thinks his own garment good enough (self-righteousness).

It really does not matter if one is poor, because the king has already made provision. If anyone considers himself unworthy, the king has the wedding garment ready for him. What there needs to be a concern for is any unwillingness to take off the old and put on the new.

#### 4月23日

神を愛するとは、神の命令を守ることです。その命令は重荷とはなりません【Iヨハネ 5:3】

かつて、何人かの姉妹が、従順であることは最も困難だったと語ってくれました。他の姉妹が言っていたことには、従うことは簡単なことに思われたが、実際にそれは、世界中の苦しみに耐えるようなものだったそうです。私はここではっきり言います。もしあなたが、自分の心を神に明け渡したことも、ひたむきな心で神に降伏したこともなく、また、自分にもっとも大切なものを放棄し、一番好きなものを否定したことがなければ、従順の道を歩こうと考えても、無駄なことです。こういったことをはっきりと経験しない限り、従順の道を歩くことは決してできないでしょう。

For this is the love of God, that we keep his commandments: and his commandments are not grievous. - 1 John 5.3.

Once a few sisters told me that for them obedience was most difficult. Other sisters, they said, seemed to be able to obey easily, but for them to do so, it was like bearing the sufferings of the entire world. Let me say here and now that if you have never laid down your will and surrendered to God with single-mindedness, if you have never cast aside what you treasure most and denied what you like best, it is futile for you to think of walking in the way of obedience. Unless you have had such a definite experience, you will not be able to walk in the way of obedience.

#### 4月24日

あなたがたが召されたのは、実にそのためです。キリストも、あなたがたのために苦しみを受け、その足跡に従うようにと、あなたがたに模範を残されました【Iペテロ 2:21】

人間はイエスに恥辱を与えましたが、主はこれをものともしませんでした。神は主に十字架を与えましたが、主

はこれに耐えました。主は、どれだけ人に誤解され、排斥され、告発され、仲間に裏切られ、また、非難されても、心を乱すことはありませんでした。それは、恥は大したものではなかったからではありません。主が味わった恥辱は、それまでどんな人間も経験したことがないほど酷いものでした。また、主の神としての性質のゆえ、侮辱を強く感じなかったわけでもありません。実際に、主の気持ちは、他のどんな人よりもはるかに鋭敏です。神が主に与えられた十字架は決して軽いものではありません。それでも、我らの主はそれに耐えるのです。主は、それを受け入れ、それに耐えるのです。そして、最後はどうなったでしょう？主は大勝利をもって目的を達し、『神の御座の右に着座され(ヘブル 12:2)』、そして、主の栄光が現れる瞬間を待っておられます。

For hereunto were ye called: because Christ also suffered for you, leaving you an example, that ye should follow his steps. - 1 Peter 2.21.

Shame is given to Jesus by men; yet this He despises. A cross is given Him by God; but this He endures. He is not perturbed by men's misunderstanding, ostracism, accusation, desertion, or condemnation. Not because the shame is not serious; in point of fact, the shame He suffers exceeds that which any other man has ever passed through. Neither is it because His holy nature is insensitive to the shameful of being insulted; actually His feeling is much keener than that of others. The cross which God has given Him is not light. What He has gone through before men and the evil spirits and the holy angels is not without hardship. Yet our Lord endures the cross. He accepts it and endures it. And the final result? He reaches the end triumphantly: "and hath sat down at the right hand of the throne of God" (Heb. 12.2) awaiting the moment of His glorious appearing.

#### 4月25日

あなたがたは、世にあつては患難があります。しかし、勇敢でありなさい。わたしはすでに世に勝ったのです【ヨハネ 16:33】

勝利について考えているのですか？キリストの勝利こそが、あなたの大勝利です。あなたは这个世界に打ち勝ちたいですか？繰り返しますが、この世に打ち勝ったのはキリストです。また、あなたは、神がいつの日かあなたに何かをしてくれるはずと期待していますか？もう一度、言います。神はすでにキリストにおいて、あなたのためにすべてを行ったのです。したがって勝利は、今これからの出来事ではなく、キリストはすでに勝利しているのです。神の啓示によって、私たちが、キリストにおいて受けたものが何か、理解できますように。信じていなければ、何も

受けることはできません。しかし、信じれば、すべてを受け  
 することができます。キリストにあるものとは、勝利、義  
 認、聖別、許し、そして、すべての霊的な祝福です。神は  
 私たちにこれ以上のことはできません。私たちがキリスト  
 にあるなら、キリストのすべては既に、私たちのものです。  
 キリストから何かを引き出すことで、私たちが富むのでは  
 なく、キリストに入ることによって、既に主の中にあるもの  
 が、私たちの内に流れ込むのです。

In the world ye have tribulation: but be of good  
 cheer; I have overcome the world. - John 16.33.

Are you thinking of victory? The victory of Christ  
 alone is your triumph. Do you want to overcome the  
 world? Again, it is Christ who has overcome the  
 world. Or do you expect God to do something for you  
 some day? Let me say once again, no, since God  
 has already done everything for you in Christ. Hence  
 victory is not a present-day affair, because Christ  
 has already triumphed. May God grant us such a  
 revelation that we may see what we already have in  
 Christ. If we do not believe, we will receive nothing;  
 but if we do believe, we have everything. In Christ  
 are victory, justification, sanctification, forgiveness,  
 and every other spiritual blessing. God can do no  
 more for us. If we be in Christ, all which is Christ's is  
 ours. It is not drawing out of Christ something to  
 nourish us, but entering into Christ so as to allow  
 what is already in Him to flow in us.

#### 4月26日

また、あなたがたの頭の毛さえも、みな数えられてい  
 ます【マタイ 10:30】

神は、もっとも微細な部分に目をとめます。だからこそ、  
 神はもっとも偉大なのです。最大の力を持つのは、長い  
 苦しみを経た者です。私たちの人生の中に、神の留意と  
 心配を受けるに値しないほど、些細なことは何一つあり  
 ません。天に数えられたあなたの頭の毛の数は、正確に  
 あなたの頭の上にある毛の数です。これに関係した話で  
 すが、ある未亡人が小さなアパートの上の階に引っ越し  
 てきました。彼女は、部屋に合う絨毯を、神に願いまし  
 ました。すると、誰かが、その部屋の寸法にぴったりの絨毯  
 を送ってくれましたが、それだけでなく、アイロン台と火掻  
 き棒までが送られてきました。彼女は後でこう述べました、  
 自分はこれら二つの物を頼むことを忘れていたけれども、  
 神は忘れていませんでした。神が私たちの頭の毛さえも、  
 みな数えているとは、このようなことです。

The very hairs of your head are all numbered. -  
 Matthew 10.30.

God notices the minutest detail, therefore He is the  
 greatest. He who is most powerful is He who suffers  
 long. There is nothing in our life too minute for God's  
 care and concern. The number of your hairs  
 registered in heaven is exactly the amount of hairs  
 you have on your head. In this connection, the story  
 is told of a widow who moved to a small upstairs  
 apartment. She asked God for a carpet which would  
 fit the room. Someone sent her a carpet having the  
 exact dimension of the room, but also an iron pad  
 and a fire fork. She commented afterwards that  
 though she forgot to ask for these two other items,  
 God had not forgotten. This is the meaning of God  
 having our hairs numbered.

#### 4月27日

確かに、からだはただ一つの器官ではなく、多くの器  
 官から成っています【I コリント 12:14】

キリスト者として、私たちは、霊的なものを賛美し、求め  
 るべきですが、しかしながら、人を押しよけるような主張  
 をしたり、また、すこしでも嫉妬する気持ちを持つてはな  
 りません。霊的なはたらきにおける個人の態度は以下の  
 ようであるべきです。私にできることは、他の人にもでき  
 て欲しい。また、自分にはできないことを、他の誰かにで  
 きて欲しい。私はもっと多くの働きをしたいけど、同じよう  
 に、他の人もより多くの働きができればと望む。自分は、  
 はたらきにおいてひとつの器に過ぎないことを、はっきり  
 認めることが必要である。それを独占してはいけない。  
 はたらきとその結果が自分のものであるとは、決して考  
 えないようにする。すべてを自分でやらなくていけないと  
 考えたとしたら、まだ、御からだを捕らえていない。キリス  
 トのみからだを捕らえたら、その瞬間、私自身のはたらき  
 も、他の人のはたらきも等しくかしらと御からだへの得と  
 なることがわかる。すべての栄光が主に、すべての祝福  
 が教会にもたらされますように。

For the body is not one member, but many. - 1  
 Corinthians 12.14.

As Christians, we should admire and seek for  
 spiritual things, but we ought not have any emulative  
 pretensions nor any trace of jealousy. Our attitude  
 individually towards spiritual work should be: What I  
 can do I hope others can also do; and what I cannot  
 do I wish someone else can do; I would like to do  
 more as well as I would expect other people to do  
 more. How I need to realize that I can only be a  
 single vessel in the work; I cannot monopolize it. I  
 dare not consider the work and its result as  
 altogether mine. If I insist that everything must be  
 done by me, I have not apprehended the body. The  
 moment I apprehend the body of Christ, immediately  
 I realize that both my labor and that of others mean

gain to the head as well as to the body. And let all glory be to the Lord and all blessings be to the church.

#### 4月28日

さて、イエスは、悪魔の試みを受けるため、御霊に導かれて荒野に上って行かれた【マタイ 4:1】

アダムからキリストの間に約 4,000 年のときがありました。この 40 世紀の間、誰も自分が神の子であると主張することはできませんでした。しかし、今は天からこの声が聞こえています、『これは私の愛する子である』と。これを聞いて、サタンは彼に対して戦争をしかけてきます。実際のところ、サタンは、神の子が、思い通りに働けないように挑んでいます。罪、世界、あらゆる状況が、神の子供たちと対立しているように見えます。それでも、キリストは私たちの先駆者です。

大きな誘惑を乗り越えることによって、イエスは神の子であることをご自身で証明しました。それでは、主に属する私たちは、他とは違う者であることができるでしょうか？キリストが、第一にしなければならぬ仕事は、彼自身が神の子であることを証明することです。このため、教会は、キリストを神の子として告白することから始まります。サタンが、あらゆる力を持ってしても振り払うことができないのは、神の御子です。私たちがこの証しに立つなら、自分たちも打ち勝つはずです。

Then was Jesus led up of the Spirit into the wilderness to be tempted of the devil. - Matthew 4.1

From Adam to Christ is approximately 4,000 years. Within these 40 centuries no one was able to claim himself to be the Son of God. But today a voice comes out of heaven, saying, "This is my beloved Son." Satan is therefore stirred to wage war against Him. As a matter of fact, Satan never lets any child of God go easily; he always attacks him. Sin, the world, and environment seem to be all at odds with God's children. Yet Christ is our forerunner.

Since Jesus proves himself to be the Son of God by going through great temptations, can we who belong to Him be exceptions? The first and foremost matter in the work of Christ is to prove himself to be the Son of God. Consequently, the beginning of the church is a confessing of Christ as the Son of God. What Satan with all his power cannot shake is the Son of God. If we stand on this testimony, we too shall overcome.

#### 4月29日

ナザレ人イエス…神は、この方を死の苦しみから解き放って、よみがえらせました。この方が死につながれていることなど、ありえないからです【使徒 2:22,24】

復活を思い起こすたびに、私たちは、その尊さを感じます。復活とは、死がもはやその力を持っていないことを意味します。死はこれを覆い隠すことができません。

これまで、死に入った後で、再び生き返った人間は誰もいません。人は、どんな年代でも死ぬことがあるし、人類のあらゆる時代を通して、人は必ず死にました。一度死んだ人は、死に捕らえられ、帰ってくることはありませんでした。しかし、死の世界から戻って男が一人だけいます。その人こそ、主イエス・キリストです。『私はよみがえりです』、とイエスは言われました。そして、私は『いのちです』とも(ヨハネ 11:25)。この人は命ですから、この人を信じるものは誰でも、決して死ぬことはありません。この人はよみがえりですから、主を信じるものは皆、死んでも生きるのです。

Jesus of Nazareth ... whom God raised up, having loosed the pangs of death: because it was not possible that he should be holden of it. - Acts 2.22, 24.

Every time we muse upon resurrection we feel its preciousness. Resurrection is that which death has no power to hold. Death cannot contain it.

Never has any man entered into death and come back to life again. People have died throughout all the ages and the generations of mankind. And all who have entered into death have been held by death and have not returned. But there is one man who came out of death. And this man is the Lord Jesus Christ. "I am the resurrection," Jesus said, "and the life" (John 11.25). He is life, therefore all who believe in Him shall never die; He is resurrection, therefore all who believe in Him, though they die, shall live.

#### 4月30日

人が義と認められるのは、律法の行ないによるのではなく、信仰によるというのが、私たちの考えです【ローマ 3:28】

今日の教会において、律法に対して、相反する二つの考え方があります。(1) 人は恵みによって救われるのであって、律法を守ることによってではない。しかし、聖潔を成すためには、律法を守らなければならない。(2) 確か

に、人は恵みによって救われるのであって、律法を守ることによってではない。したがって、救われた後ではもはや律法を守る必要はないが、恵みの戒めは守るべきである。後者の考え方が正しいのです。ローマ人への手紙の要旨は、どんな罪人も律法のはたらきによって義とされることはないということです。これに対し、ガラテヤ人への手紙は、救われた人も、決して律法の行いによって聖潔に進むことはできないと語っています。これら二つの手紙は、人が義と認められることも、聖潔に進むことも、決して律法の働きによるものではないことを、十分に証明しています。

We reckon therefore that a man is justified by faith apart from the works of the law. - Romans 3.28.

The concepts towards the law in today's church are of two opposite kinds: (1) People are saved by grace and not by keeping the law; but to attain sanctification we must keep the law. (2) Again, people are saved by grace and not by keeping the law; and hence we need not keep the law after we are saved, though we do keep the commandment of grace. The latter concept is correct. The gist of the Letter to the Romans is that no sinner can be justified by the works of the law; while the theme of the Letter to the Galatians is that no saved person can be sanctified by the works of the law. These two letters have sufficiently proven that neither justification nor sanctification comes by the works of the law.

■